

Introduction

La difficulté de traduire : Concepts, formes et structures

Daniel Bodi, The Numerical Sequence $x/x+1$ in Aramaic Aiqar Proverbs and in Ancient Near Eastern Literature

Hachem Foda, Usage de l'élatif dans les proverbes et la poésie arabes

Gilbert Fabre, Traduction et innovation : le discours du «on» dans la littérature didactique castillane du XIII^e siècle

Traduction : Relectures, interprétations et usages

Alka Jaspal, Desde el Panchatantra hasta el Calila: Los enunciados sapienciales

Aurora Salvatierra, Iggeret ha-musar (La epístola moral): relecturas hebreas de un pseudoaristóteles

Amparo Alba Cecilia & Carlos Sainz de la Maza, Tipología sapiencial del tratado misnaico Pirqué Abot en tres versiones romanceadas

David Torollo, El Mišle he-'Arab en sus versiones hebrea y judeo-árabe: traducción, recreación y adaptación

Ahmed Salem Ould Mohamed Baba, Une traduction espagnole de proverbes arabes anciens publiée en 1793

Louise O. Vasvári, Translatio[n] and Transculturation of the Medieval Exempium of the "The Drunken Hermit"

Traductions: Transmission et histoire des textes

Seth A. Bledsoe, The relationship between the elephantine Ahiquar sayings and later recensions

Frederico Corriente, La transmission des proverbes arabes aux langues romanes de la péninsule ibérique

Francesc Tous, Ramon Llull y la tradición sapiencial coetánea: transmisión, función y estructura de los Mil proverbis (1302)

Résumés

Abstracts

Resúmenes